

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
JAloie lautre ier errant sans compaignon. sour mon palefroi pensant affaire une chancon. quant ioi ne sai (com)ment les (un) buisson. la vois dou plus bel enfancon. conques ueist nus hom. (et) nestoit pas enfes si. neust (quinze) ans (et) demi. nonques nule rien ne vi de si gente facon.	J?aloie l?autre ier errant, sans compaignon, sour mon palefroi, pensant a faire une chançon, quant j?oï, ne sai comment, les un buisson, la vois dou plus bel enfançon c?onques veïst nus hom; et n?estoit pas enfes si: n?eüst quinze ans et demi, n?onques nule rien ne vi de si gente façon.
	II
Vers li men uois maintenant mis laraison. bele dites moi (com)ment. pour dieu vous aues non. (et) ele saut maintenant a son baston. se uos uenes plus auant. ia aurois la tencon. sire fuies uos de ci. nai cure de tel ami que iai m(o)lt plus ami. ken claime robecon.	Vers li m?en vois maintenant, mis l?a raison: «Bele, dites moi comment, pour Dieu, vous aves non». Et ele saut maintenant a son baston: se vos venes plus avant ja avrois la tençon; sire, fuies vos de ci! N?ai cure de tel ami, que j?ai molt plus ami k?en claime Robeçon».
	III
Quant ie la ui effreer si durement. kele ne me degne esgarder. ne faire autre samblant. lors (com)mencai apenser. (con) faitement ele me porroit amer (et) changier son talant. a t(er)re les li masis. q(ua)nt plus re- gart son cler uis. tant est plus mes cuers espris. ki double mon talant	Quant je la vi effreer si durement k?ele ne me degne esgarder ne faire autre samblant, lors commencai a penser confaitement ele me porroit amer et changier son talant. A terre les li m?asis. Quant plus regart son cler vis, tant est plus mes cuers espris, ki double mon talant.
	IV

Lors li pris a demander m(o)lt belement. que me degnast esgarder (et) faire autre samblant. ele (com)mence a plourer (et) dist itant. ie ne uos puis escouter nesai cales querant. vers li me trais se li dis. ma bele pour dieu merci. ele rit. si respondi. ne faites p(our) la gent.	Lors li pris a demander molt belement que me degnast esgarder et faire autre samblant. Ele commence a plourer et dist itant: «Je ne vos puis escouter ne sai c?ales querant». Vers li me trais, se li dis: «Ma bele, pour Dieu merci!». Ele rit, si respondi: «Ne faites pour la gent!»
	V
Deuant moi lors la montai demaintenant. (et) trestout men alai uers (un) bois verdoiant. aual les pres regardai soi criant. (deus) pastors parmi. (un) ble. ki uenoient huant. (et) leuoient (un) cri. g(ra)nt asses fis plus que ne di. ie la lais si men fui noi cure de tex gens.	Devant moi lors la montai de maintenant et trestout m?en alai vers un bois verdoiant. Aval les pres regardai s?oï criant deus pastors parmi un blé ki venoient huant, et levoient un cri grant. Asses fis plus que ne di: je la lais, si m?en fui, n?oi cure de tex gens.

- letto 191 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-2494>